Российская Федерация
Ростовская область

АДМИНИСТРАЦИЯ
города
РОСТОВА-НА-ДОНУ

ул. Большая Садовая, д. 47,
г. Ростов-на-Дону, 344002
E-mail: rostov@donland.ru
www.rostov-gorod.ru
тел. (863) 240-91-84, факс (863) 240-83-67

24.07.24 № 59.1/269

На № _____ от _____

Председателю городской Думы –
главе города Ростова-на-Дону
Неярохиной З.В.

Уважаемая Зинаида Васильевна!

В соответствии с п. 4.2. Решения Ростовской-на-Дону городской Думы от 19.02.2013 № 413 «Об утверждении Положения «О порядке участия муниципального образования «Город Ростов-на-Дону» в межмуниципальном сотрудничестве» направляю пакет документов для принятия решения о целесообразности подписания договора об установлении побратимских связей с городом Цзинань (Китайская Народная Республика).

В случае принятия положительного решения прошу Вас рассмотреть вопрос «О подписании Договора о международном межмуниципальном сотрудничестве между городом Ростов-на-Дону Российской Федерации и городом Цзинань Китайской Народной Республикой» на очередном заседании Ростовской-на-Дону городской Думы.

Приложение: пакет документов на 9 л. в 1 экз.

Глава Администрации
города Ростова-на-Дону А.В. Логвиненко

Овчинников Юрий Владимирович
+7 (863) 244-13-33

Ростовская-на-Дону
городская Дума
вх.№ 1301
«26» 07 2024 г

Проект

РОСТОВСКАЯ-на-ДОНУ ГОРОДСКАЯ ДУМА СЕДЬМОГО СОЗЫВА

РЕШЕНИЕ №

___ август 2024 года **Заседание №**

О международном межмуниципальном сотрудничестве между городами Ростов-на-Дону, Российская Федерация, и Цзинань, Китайская Народная Республика

В соответствии с Федеральным законом от 06.10.2003 № 131-ФЗ «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации», решениями Ростовской-на-Дону городской Думы от 19.12.2013 № 413 «Об утверждении Положения «О порядке участия муниципального образования «Город Ростов-на-Дону» в межмуниципальном сотрудничестве», от 21.04.2015 № 850 «О принятии Положения «О порядке осуществления городским округом «Город Ростов-на-Дону» международных и межмуниципальных связей», обращением ректора Донского государственного технического университета (ДГТУ) Месхи Б.Ч. от 29.03.2022 № 12.1-25-233, руководствуясь статьями 39, 41 и 63 Устава города Ростова-на-Дону, городская Дума

Р Е Ш И Л А:

1. В рамках международного межмуниципального сотрудничества установить отношения между городами Ростов-на-Дону, Российская Федерация, и Цзинань, Китайская Народная Республика.
2. Подписать Договор о международном межмуниципальном сотрудничестве между городом Ростов-на-Дону Российской Федерации и городом Цзинань Китайской Народной Республики (проект прилагается).
3. Оперативную координацию реализации совместных мероприятий в рамках подписанных документов осуществляет Администрация города Ростова-на-Дону.
4. Настоящее решение вступает в силу со дня его официального опубликования.

5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на постоянную комиссию по местному самоуправлению, информационной политике и связям с общественностью (А.В. Лященко).

Председатель городской Думы –
глава города Ростова-на-Дону **З.В. Неярохина**

_____ август 2024 года

Вносит:
Начальник отдела внешних связей
и межмуниципального сотрудничества
Администрации города Ростова-на-Дону М.В. Крылосова

Визируют:
Первый заместитель главы
Администрации города Ростова-на-Дону Ю.В. Овчинников

Начальник правового управления
Администрации города Ростова-на-Дону Н.А. Зусикова

Заместитель главы
Администрации города Ростова-на-Дону
по организационно-правовым
и кадровым вопросам А.Г. Новицкий

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА
к вопросу об установлении побратимских связей
с городом Цзинань (КНР)

С целью формирования взаимовыгодных отношений, содействия развитию в различных сферах деятельности муниципального образования, содействия укреплению связей между людьми, углубления взаимопонимания между жителями города Ростова-на-Дону и городов ближнего и дальнего зарубежья, в рамках реализации концепции внешней политики Российской Федерации и развития децентрализованного международного межмуниципального сотрудничества предлагается рассмотрение вопроса о подписании Договора об установлении побратимских связей с городом Цзинань, столицей провинции Шаньдун Китайской Народной .

В апреле 2022 года в адрес главы Администрации города Ростова-на-Дону А.В. Логвиненко поступило инициативное письмо за подписью ректора ДГТУ Б.Ч. Месхи с предложением рассмотреть возможность установления побратимских связей с городом Цзинань Китайской Народной Республики.

Цзинань – город провинциального значения в Китае, место пребывания Правительства провинции Шаньдун. Город расположен в западной части провинции, примерно в 400 км к югу от столицы Китая.

Дата основания города: 8 столетие до н.э.

Население: 10 млн жителей.

Площадь: 10 000 кв. км.

Цзинань имеет давнюю историю, в древности он являлся столицей государства Ци. Благодаря строительству буддистских пещерных храмов город стал крупным религиозным центром. Правительство Китайской Народной Республики присвоило ему статус «города древней культуры и истории». После изменения русла реки Хуанхэ в 1852 году и создания крупного железнодорожного узла Цзинань становится важным рынком сбыта сельскохозяйственной продукции из плодородных областей юга страны. Впоследствии город развивался также как центр текстильной и швейной промышленности, здесь находились мельницы, маслобойни, заводы по производству бумаги, цемента и спичек.

Цзинань быстро рос и развивался со второй половины XIX века, в 1906 году был открыт для торговли с иностранными государствами.

В 1950-е годы вблизи города строятся крупный металлургический комбинат и химические заводы. В 1970-е в Цзинань создаются также заводы по производству грузовиков и строительной техники.

В последующие годы активно развиваются высокотехнологические отрасли: производство бытовой техники и станков частичного программного управления, информационные и биоинженерные технологии.

Сегодня в городе расположены штаб-квартиры следующих компаний:

- Shandong Heavy Industry (строительная техника, грузовые автомобили, автобусы, двигатели) и Shandong Gaosu Group (строительство и эксплуатация высокоскоростных магистралей);

- завод грузовиков Sinotruk Group;
- авиаремонтный завод (совместное предприятие компаний Taikoo Aircraft и Boeing);
- завод полупроводников Diodes Incorporated;
- нефтехимический комбинат Sinopec Group;
- металлургический завод Shandong Iron and Steel Group.

В настоящее время сотрудничество города Ростова-на-Дону с городом Цзинань осуществляется, прежде всего, в сфере образования.

На протяжении 15-ти лет Донской Государственный Технический Университет (далее – ДГТУ) реализует различные формы взаимодействия с Шаньдунским транспортным университетом, располагающимся в городе Цзинань. На основании положительного опыта реализации совместных образовательных программ по подготовке бакалавров по направлению «Организация перевозок и управление на автомобильном транспорте» университеты договорились о создании совместного института.

В июне 2019 года в провинции Шаньдун (КНР) открылась совместная образовательная площадка ДГТУ и Шаньдунского транспортного университета – Донской институт ШТУ-ДГТУ, который стал восьмым совместным образовательным учреждением с участием российского партнера на территории КНР.

В торжественных мероприятиях, приуроченных к открытию Донского института ШТУ и ДГТУ, приняла участие делегация Ростовской области во главе с первым заместителем Губернатора Ростовской области И.А. Гуськовым. Администрация города Ростова-на-Дону была представлена заместителем главы Администрации города Ростова-на-Дону по социальным вопросам Е.Н. Кожуховой.

В 2022 году китайские ученые-исследователи Шаньдунского университета разработали солнечный спектрометр для регистрации потоков электромагнитного излучения крайне высокой частоты радиочастотного диапазона. Система наблюдения за Солнцем, созданная исследователями из Шаньдунского университета Цзинаня, является единственным в мире прибором для регистрации излучения в диапазоне 35-40 ГГц. Новинка должна заполнить пробел в сфере изучения солнечных вспышек.

По результатам освоения образовательной программы и защиты выпускной квалификационной работы оба университета выдают обучающимся дипломы об образовании государственного образца. В 2023 году осуществлен первый выпуск 154 бакалавров по ОП «Строительство дорог, мостов, тоннелей», «Организация перевозок на автомобильном транспорте» для обучающихся 2019 года набора.

Выпускники образовательных программ имеют возможность обучения по образовательным программам магистратуры ДГТУ соответствующего направления подготовки. Около 60 % выпускников Донского института продолжили свое обучение в магистратуре ДГТУ в 2023 - 2024 учебном году, в том числе за счет средств Министерства образования КНР, а также по направлениям Минобрнауки Российской Федерации.

В рамках реализации краткосрочных программ академической мобильности в ШТУ обучается в 2023-2024 учебном году 43 обучающихся из ДГТУ, из них 10 студентов – при поддержке гранта Правительства города Цзинань.

В феврале 2023 года в адрес Мэра города Цзинань направлено письмо за подписью главы Администрации города Ростова-на-Дону А.В. Логвиненко с предложением обменяться официальными делегациями в 2023 году. Мэрия города Цзинань положительно ответила на данное обращение.

Координацию взаимодействия с городом Цзинань осуществляет ДГТУ.

В сентябре 2023 года делегация города Ростова-на-Дону под руководством главы Администрации города А.В. Логвиненко посетила города Цзинань и приняла участие в Международной конференции городов-побратимов, а также в 9-м Международном форуме цивилизации, посвященном распространению учения Конфуция в мире.

В состав делегации вошли представители деловых кругов Ростова-на-Дону, заинтересованные в сотрудничестве с предприятиями Цзинаня и провинции Шаньдун. По итогам B2B переговоров, которые состоялись в Цзинане, особый интерес для Ростова и для принимающей стороны вызвал проект по сбору китайской крупногабаритной автотехники на территории Ростова-на-Дону. Были достигнуты определённые соглашения с местным производителем грузовых автомобилей. Ростовская компания, специализирующаяся на оптовой торговле, обсудила с китайскими коллегами возможность проектирования и приобретения оборудования для завода по производству консервной продукции из овощей и фруктов. В области медицины и косметологии достигнуты договоренности о поставках из КНР инъекционного биоматериала и биовосстанавливающего коллагена.

В рамках конференции городов-побратимов была проведена презентация социально-экономического развития города Ростова-на-Дону для руководителей муниципалитетов не только Китая, но и ряда европейских стран. Состоялся визит в Шаньдунский Транспортный Университет, проведены переговоры о продолжении академического сотрудничества.

25 сентября 2023 года подписан Протокол о намерениях дружбы и сотрудничества между городом Ростовом-на-Дону и городом Цзинань, закрепляющий намерение осуществлять обмены и содействовать сотрудничеству в области экономики, торговли, науки и технологий, культуры, образования, спорта, городского развития, строительства, защиты окружающей среды, туризма; одновременно закрепляется намерение установить побратимские связи.

В мае 2024 года в рамках проведения в городе Пекине «Дней Ростовской области в КНР» и Бизнес-форума «Сотрудничество Ростовской области и Китайской Народной Республики» состоялась новая встреча делегации города Ростова-на-Дону с делегацией Цзинаня. Ростовскую делегацию возглавил глава Администрации города Ростова-на-Дону А.В. Логвиненко. В составе делегации города предприниматели, готовые развивать совместные производства автомобильной техники, осуществлять экспорт и импорт пищевой и промышленной продукции, поставки компьютерного оборудования, 3-D принтеров, камер видеонаблюдения.

На встрече обсуждались новые направления развития сотрудничества между городами. Руководителю китайской делегации передано приглашение посетить город Ростов-на-Дону в сентябре в рамках празднования 275-летия Ростова-на-Дону.

По окончании пленарного заседания 26 мая на Бизнес форуме подписан Меморандум по развитию сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической и культурной сферах между городами Ростов-на-Дону (Российская Федерация) и Цзинань (Китайская Народная Республика). Меморандум стал очередным шагом на пути подписания договора о побратимстве.

Кроме того, на Форуме прошли B2B переговоры между предпринимателями Ростова-на-Дону и Цзинаня. По итогам переговоров подписан Меморандум о стратегическом сотрудничестве между От ООО «Техно-Дон» (Ростов-на-Дону) и Торговой палаты Провинции Гуандун Пинъюань Китая.

В настоящее время в адрес Мэра города Цзинань направлено письмо с просьбой оказать содействие в развитии сотрудничества между Центральной городской больницей №1 Ростова-на-Дону и госпиталем Килу Шаньдунского транспортного университета, а также о возможности сотрудничества в рамках проекта «Шелковый путь»: организовать выставку в Цзинане Ростовского областного музея краеведения.

Данные вопросы на рассмотрении в Мэрии Цзинаня.

В настоящее время город Цзинань имеет побратимские связи с российским городом Нижний Новгород (договор подписан 25 сентября 1994 года).

Проект

ДОГОВОР
О МЕЖДУНАРОДНОМ МЕЖМУНИЦИПАЛЬНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ГОРОДОМ РОСТОВОМ-НА-ДОНУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ГОРОДОМ ЦЗИНАНЬ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Город Ростов-на-Дону (Российская Федерация) и город Цзинань (Китайская Народная Республика),

именуемые в дальнейшем Сторонами,

движимые стремлением к укреплению и развитию сложившихся дружественных связей между народами Российской Федерации и Китайской Народной Республикой;

основываясь на принципах равенства и взаимной пользы для развития обоих городов;

принимая во внимание взаимный интерес к расширению сотрудничества в области экономики, образования, науки, культуры, спорта, а также в вопросах управления городским хозяйством;

заключают настоящий Договор о международном межмуниципальном сотрудничестве (далее – Договор).

Статья 1

Настоящим Договором устанавливаются связи в рамках международного межмуниципального сотрудничества между городами Ростов-на-Дону Российской Федерации и Цзинань Китайской Народной Республики.

Целями международного межмуниципального сотрудничества являются:

- расширение дружественных связей между жителями обоих городов;
- развитие торгово-экономических отношений;
- углубление культурных и научных связей;
- сотрудничество в области туризма и охраны окружающей среды;
- сотрудничество в области образования и наукоемких технологий;
- сотрудничество в области спорта;
- обмен опытом по вопросам управления городским хозяйством.

Статья 2

Подписавшие настоящий Договор Стороны путем взаимодействия органов местного самоуправления обязуются:

- содействовать обмену опытом в области планирования и ведения городского хозяйства, градостроительства, развития транспортной системы городов и организации безопасности дорожного движения, образования, культуры, спорта и туризма;
- поддерживать и координировать сотрудничество заинтересованных учреждений, организаций и предприятий;
- осуществлять контакты путем регулярных обменов официальными делегациями, делегациями и группами специалистов, деятелей культуры и искусства, ученых, школьников и студентов, спортсменов;
- содействовать проведению международных культурных фестивалей, музейно-выставочной, театрально-концертной деятельности;
- поощрять обмен туристическими группами, создавать благоприятные условия по развитию сотрудничества в области туризма и гостиничного бизнеса, а также в сфере охраны окружающей среды и экологической безопасности.

Статья 3

По каждому направлению сотрудничества, предусмотренному в настоящем Договоре, Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения, определяющие порядок и условия такого сотрудничества.

Статья 4

При необходимости один раз в пять лет Стороны будут согласовывать дополнительные программы дальнейшего сотрудничества. Список направлений совместной деятельности может быть дополнен и уточнен по согласованию Сторон.

Статья 5

Стороны обязуются содействовать установлению рабочих контактов между органами местного самоуправления с целью обмена опытом работы и определения приоритетов в развитии побратимских отношений.

Договор подписан «_____» _____ 2024 года в городе _____ в двух экземплярах на русском и китайском языках, оба экземпляра имеют одинаковую силу.

Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

ОТ ГОРОДА РОСТОВА-НА-ДОНУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ	**ОТ ГОРОДА ЦЗИНАНЬ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ (ВИЗИРОВАНИЯ)

№ проекта: 59.1/355 от 18.07.2024

Группа документов: Исходящие главы Администрации города Ростова-на-Дону

Версия проекта: 1

Состав: 1+9

Содержание:
Согласование пакета документов для принятия решения
о целесообразности подписания договора об установлении побратимских связей с городом Цзинань (КНР)

Исполнитель: Левашова Г.А. - Ведущий специалист отдела внешних связей и межмуниципального сотрудничества Администрации города Ростова-на-Дону;

ФИО и должность	Виза	Дата	Подпись	Примечание
Крылосова М.В. - Начальник отдела внешних связей и межмуниципального сотрудничества Администрации города Ростова-на-Дону (АГ_Отдел внешних связей и межмуниципального сотрудничества)	Согласен	18.07.2024 10:52		
Овчинников Ю.В. - Первый заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону (АГ_Приемная первого заместителя главы Администрации города)	Согласен	18.07.2024 16:21		
Зусикова Н.А. - Начальник правового управления Администрации города Ростова-на-Дону (АГ_ПУ_Правовое управление)	Согласен	19.07.2024 15:12		
Новицкий А.Г. - Заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону по организационно-правовым и кадровым вопросам (АГ_Приемная заместителя главы Администрации города по организационно-правовым и кадровым вопросам)	Согласен	24.07.2024 10:02		

Подготовил: Осадчая И.С. (24.07.2024 10:02:29)

Подтверждаю

59.2/953

Российская Федерация
Ростовская область

АДМИНИСТРАЦИЯ
города
РОСТОВА-НА-ДОНУ

ул. Большая Садовая, д. 47,
г. Ростов-на-Дону, 344002
E-mail: rostov@donland.ru
www.rostov-gorod.ru
тел. (863) 240-91-84, факс (863) 240-83-67

18.07.2024 № 59.2/850

На № _____ от _____

Заместителям главы
Администрации города
Ростова-на-Дону

Уважаемые коллеги!

В сентябре 2023 года в ходе визита официальной делегации города Ростова-на-Дону в город Цзинань (Китайская Народная Республика) подписан Протокол о намерениях дружбы и сотрудничества между городом Ростовом-на-Дону и городом Цзинань, а также в мае 2024 года состоялось подписание Меморандума по развитию сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической и культурной сферах между городами Ростов-на-Дону (Российская Федерация) и Цзинань (Китайская Народная Республика) на 2024-2030 годы.

В рамках подписанных документов ведется работа по подготовке и согласованию проекта Договора о международном межмуниципальном сотрудничестве между городом Ростовом-на-Дону и городом Цзинань (Китайская Народная Республика).

Учитывая вышеизложенное, прошу Вас согласовать прилагаемый проект Договора **в срок до 26 июля 2024 года.**

Приложения: 1. проект договора на 3 л. в 1 экз.;
2. лист согласования.

Первый заместитель главы
Администрации города
Ростова-на-Дону Ю.В. Овчинников

Крылосова Мария Владимировна
+7 (863) 240-62-40

Крылосова, Тюрина С.В.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

ПРОЕКТ ВИЗИРУЮТ

Наименование должности	Дата передачи на визу	Фамилия имя отчество	Виза	Дата возвращения с визирования	Замечания, предложения
Первый заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону		Овчинников Ю.В.			
Заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону по социальным вопросам		Кожухова Е.Н.			
Заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону по транспорту и дорожному хозяйству		Симков Д.В.			
Заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону по строительству и архитектуре		Дикун А.В. Мельникова Шмофун			
Заместитель главы Администрации города Ростова-на-Дону по города по жилищно-коммунальному хозяйству		Кукин В.Е.			
Начальник отдела внешних связей и межмуниципального сотрудничества Администрации города Ростова-на-Дону	18.07.2024	Крылосова М.В.			

Проект

ДОГОВОР
О МЕЖДУНАРОДНОМ МЕЖМУНИЦИПАЛЬНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ГОРОДОМ РОСТОВОМ-НА-ДОНУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ГОРОДОМ ЦЗИНАНЬ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Город Ростов-на-Дону (Российская Федерация) и город Цзинань (Китайская Народная Республика),

именуемые в дальнейшем Сторонами,

движимые стремлением к укреплению и развитию сложившихся дружественных связей между народами Российской Федерации и Китайской Народной Республикой;

основываясь на принципах равенства и взаимной пользы для развития обоих городов;

принимая во внимание взаимный интерес к расширению сотрудничества в области экономики, образования, науки, культуры, спорта, а также в вопросах управления городским хозяйством;

заключают настоящий Договор о международном межмуниципальном сотрудничестве (далее – Договор).

Статья 1

Настоящим Договором устанавливаются связи в рамках международного межмуниципального сотрудничества между городами Ростов-на-Дону Российской Федерации и Цзинань Китайской Народной Республики.

Целями международного межмуниципального сотрудничества являются:

- расширение дружественных связей между жителями обоих городов;
- развитие торгово-экономических отношений;
- углубление культурных и научных связей;
- сотрудничество в области туризма и охраны окружающей среды;
- сотрудничество в области образования и наукоемких технологий;
- сотрудничество в области спорта;
- обмен опытом по вопросам управления городским хозяйством.

Статья 2

Подписавшие настоящий Договор Стороны путем взаимодействия органов местного самоуправления обязуются:

- содействовать обмену опытом в области планирования и ведения городского хозяйства, градостроительства, развития транспортной системы городов и организации безопасности дорожного движения, образования, культуры, спорта и туризма;
- поддерживать и координировать сотрудничество заинтересованных учреждений, организаций и предприятий;
- осуществлять контакты путем регулярных обменов официальными делегациями, делегациями и группами специалистов, деятелей культуры и искусства, ученых, школьников и студентов, спортсменов;
- содействовать проведению международных культурных фестивалей, музейно-выставочной, театрально-концертной деятельности;
- поощрять обмен туристическими группами, создавать благоприятные условия по развитию сотрудничества в области туризма и гостиничного бизнеса, а также в сфере охраны окружающей среды и экологической безопасности.

Статья 3

По каждому направлению сотрудничества, предусмотренному в настоящем Договоре, Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения, определяющие порядок и условия такого сотрудничества.

Статья 4

При необходимости один раз в пять лет Стороны будут согласовывать дополнительные программы дальнейшего сотрудничества. Список направлений совместной деятельности может быть дополнен и уточнен по согласованию Сторон.

Статья 5

Стороны обязуются содействовать установлению рабочих контактов между органами местного самоуправления с целью обмена опытом работы и определения приоритетов в развитии побратимских отношений.

Договор подписан «_____» _____ 2024 года в городе _____ в двух экземплярах на русском и китайском языках, оба экземпляра имеют одинаковую силу.

Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

ОТ ГОРОДА РОСТОВА-НА-ДОНУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ	**ОТ ГОРОДА ЦЗИНАНЬ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**